

MICROAREA S.p.A.
UMOWA LICENCYJNA Z UŻYTKOWNIKIEM PROGRAMU

Instrukcje dla UŻYTKOWNIKA: prosimy o uważne przeczytanie niniejszej umowy. Użytkownik instalując, uruchamiając, kopiując lub używając jakiegokolwiek części **PROGRAMU MICROAREA** akceptuje wszystkie warunki niniejszej umowy. Bez akceptacji warunków niniejszej umowy nie jest dozwolone instalowanie, uruchamianie, kopiowanie lub używanie w jakikolwiek inny sposób programu. Należy skontaktować się z **MICROAREA**, która stworzyła **PROGRAM** i jest jego wyłącznym właścicielem, aby otrzymać instrukcje dotyczące zwrotu nieużywanego **PROGRAMU** oraz zwrot poniesionych kosztów zgodnie z polityką **MICROAREA** odnośnie zwrotów. **UŻYTKOWNIK** nie jest uprawniony do korzystania z **PROGRAMU** jeśli nie zaakceptuje wszystkich warunków niniejszej umowy. **DATA WEJŚCIA W ŻYCIE UMOWY** oznacza dzień, w którym **UŻYTKOWNIK** zainstaluje i uruchomi **PROGRAM**, w innym przypadku proszę sprawdzić odpowiednią rubrykę dotyczącą licencji.

Artykuł 1 (Definicje i interpretacja) W niniejszej umowie, jeśli nie jest to określone inaczej, poniższe terminy oznaczają co następuje:

- Użytkownik (zwany dalej **UŻYTKOWNIKIEM**), którego dane wskazano powyżej, oznacza końcowego użytkownika programu, którego moduły objęte licencją są określone powyżej.
- Program objęty licencją (zwany dalej **PROGRAMEM**) oznacza oprogramowanie złożone z wyżej wymienionych modułów w wykonywalnym formacie komputerowym, opracowany przez spółkę MICROAREA S.p.A. z siedzibą w Genui-Włochy przy ulicy Renata Bianchi 36, kod pocztowy 16152, nr VAT 01402000994 (zwaną dalej **MICROAREA**) i stanowiący jej wyłączną własność.
- Aktywacja licencji dla użytkownika obejmująca **PROGRAM** (zwaną dalej **AKTYWACJĄ**) oznacza dostarczenie urządzenia – nawet w przypadku, gdy chodzi wyłącznie o oprogramowanie – stosowanego w celu ochrony programu, aby umożliwić korzystanie wyłącznie z wyżej wymienionych modułów **PROGRAMU**. **AKTYWACJĘ** świadczy się wyłącznie na rzecz **UŻYTKOWNIKA**, który jest jedynym upoważnionym do korzystania z niej.
- C.A.L. MICROAREA (Client Access License = Licencja Dostępu Klienta) (zwaną dalej **CAL**) oznacza każdą pojedynczą licencję dającą każdemu pojedynczemu użytkownikowi lub urządzeniu prawo do korzystania z **PROGRAMU** lub określonych jego części.
- Baza danych (zwaną dalej **BAZĄ DANYCH**) oznacza zbiór informacji należących do **UŻYTKOWNIKA** i zarządzanych za pomocą **PROGRAMU**
- Definicja Serwera (zwanego dalej **SERWEREM**) odnosi się do komputera lub wirtualnego środowiska, przy czym drugi z wymienionych może być zarówno oprogramowaniem jak i sprzętem komputerowym, naśladując Serwer sam w sobie, oraz zawierając komponenty serwera **PROGRAMU**
- Data wejścia umowy w życie (zwaną dalej jako „**DATA WEJŚCIA UMOWY W ŻYCIE**”) oznacza dzień, w którym **UŻYTKOWNIK** zainstaluje i aktywuje **PROGRAM**, w innym przypadku proszę sprawdzić odpowiednią rubrykę dotyczącą licencji.
- Umowa Aktualizacji Programu Microarea Live Update (zwaną dalej „**M.L.U.**”) oznacza umowę, która zawiera wszystkie warunki dotyczące usług aktualizacji **PROGRAMU**.
- Pobranie programu (zwaną dalej **DOWNLOAD**) oznacza pobranie **PROGRAMU** poprzez Internet lub inny system do tego przystosowany z centralnego systemu **MICROAREA** na jakikolwiek komputer **UŻYTKOWNIKA**.
- W niniejszej Umowie, jeśli nie jest to określone inaczej:
 - słowa wyrażone w liczbie pojedynczej odnoszą się również do tych w liczbie mnogiej i vice versa;
 - słowa wyrażone w rodzaju męskim odnoszą się również do tych w rodzaju żeńskim oraz nijakim i vice versa;
 - nagłówki klauzul stosuje się w celach praktycznych oraz referencyjnych i nie mają one wpływu na strukturę lub interpretację niniejszej Umowy.

Artykuł 2 (Licencja Użytkownika). Na podstawie licencji **MICROAREA** upoważnia **UŻYTKOWNIKA** do korzystania z kopii **PROGRAMU** przez cały okres obowiązywania niniejszej Umowy na warunkach określonych poniżej. **MICROAREA** udziela **UŻYTKOWNIKOWI** prawa do korzystania z załączonego **PROGRAMU** na jednej lub więcej **BAZ DANYCH**, na jednym stanowisku połączonym z jednym **SERWEREM**. Zabronione jest **UŻYTKOWNIKOWI** instalowanie i korzystanie z **PROGRAMU** w sieci i/lub jednocześnie używaniu go na komputerach lub terminalach, których liczba przekracza liczbę **CAL** dozwolonych poprzez licencję użytkownika obejmującą **PROGRAM** oraz jego rozszerzenia.

UŻYTKOWNIK wybrał **PROGRAM** na podstawie wskazanych przez siebie potrzeb i ponosi pełną odpowiedzialność za adekwatność tego wyboru do wyżej wymienionych potrzeb.

Artykuł 3 (Aktywacja i prawa Użytkownika). **PROGRAM** jest uruchamiany poprzez **AKTYWACJĘ**, która musi nastąpić przez Internet z komputera, na którym **PROGRAM** jest zainstalowany w trybie serwera. **PROGRAM** wymaga okresowych połączeń internetowych z serwerem **MICROAREA** o ograniczonym czasie trwania w celu potwierdzenia **AKTYWACJI** i następującego po niej korzystania z **PROGRAMU**. W przypadku braku potwierdzenia **PROGRAM** zaprzestaje funkcjonowania do czasu ponownego potwierdzenia **AKTYWACJI**. **UŻYTKOWNIKOWI** przysługuje prawo do korzystania z **PROGRAMU** przez cały okres obowiązywania niniejszej Umowy zgodnie z przeznaczeniem **PROGRAMU** opisanym w dokumentacji dostępnej w Internecie oraz z obowiązkowymi zasadami **AKTYWACJI**. Po zakończeniu każdej **AKTYWACJI MICROAREA** prześle zawiadomienie o niniejszej licencji użytkownika na adres poczty elektronicznej podany przez **UŻYTKOWNIKA** podczas **AKTYWACJI**. Adres ten musi być aktywny i dostępny dla **UŻYTKOWNIKA**. Jest to proces potwierdzający, że **UŻYTKOWNIK** posiada legalną kopię **PROGRAMU**. Jeśli **UŻYTKOWNIK** nie używa licencjonowanej wersji **PROGRAMU**, **UŻYTKOWNIK** nie ma prawa zainstalować **PROGRAMU** ani jego przyszłych aktualizacji. W czasie tego procesu **MICROAREA** nie pobiera żadnych osobistych informacji z komputera **UŻYTKOWNIKA**.

Artykuł 4 (Kopia zapasowa). Tylko **UŻYTKOWNIKOWI** przysługuje prawo do sporządzenia jednej zapasowej kopii otrzymanego **PROGRAMU**, przy czym kopia ta nie może zostać wprowadzona do obrotu niezależnie od wersji oryginalnej.

Artykuł 5 (Niedozwolone wykorzystanie PROGRAMU). Z wyjątkiem postanowień przysługujących **UŻYTKOWNIKOWI** na podstawie niniejszej Umowy, jakkolwiek reprodukcja, tłumaczenie, adaptacja, modyfikacja, dekodowanie lub inna zmiana **PROGRAMU** i kopii zapasowej jest surowo zabroniona. Ponadto zabrania się również udostępniania, dystrybucji, wypożyczeń, dzierżawy **PROGRAMU** oraz w jakikolwiek inny sposób przemieszczenia **PROGRAMU**. Zabrania się również udostępniania osobom trzecim **AKTYWACJI** w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób.

Artykuł 6 (Własność i ochrona wynikających z niej praw). W każdym przypadku **MICROAREA** pozostaje wyłącznym właścicielem wszelkich praw, autorskich i nie tylko, oraz wszystkich innych praw związanych z **PROGRAMEM**, odnośnymi materiałami przygotowawczymi i interfejsami, a także instrukcjami obsługi zgodnie z prawem włoskim, traktatami, rozporządzeniami i dyrektywami UE, umowami międzynarodowymi oraz wszelkimi innymi odpowiednimi przepisami prawa krajowego i/lub międzynarodowego. **PROGRAM** jest licencjonowany, nie sprzedawany. Prawa przyznane na podstawie niniejszej Umowy nie obejmują przeniesienia na **UŻYTKOWNIKA** lub osoby trzecie wyżej wymienionych praw do **PROGRAMU**, które stanowią wyłączną własność spółki **MICROAREA**. **UŻYTKOWNIK** zgadza się, w razie konieczności, na współpracę i zapewnienie pomocy (w tym również prawnej) w celu zagwarantowania ochrony wyżej wymienionego prawa spółki **MICROAREA** przeciw wszelkim osobom trzecim.

Artykuł 7 (Znaki firmowe).

Niniejsza umowa nie daje **UŻYTKOWNIKOWI** żadnych praw do znaków firmowych produktów i usług **MICROAREA**.

Artykuł 8 (Usługi serwisowe Programu). Usługi serwisowe w ramach programu nie są dostarczane przez Microarea. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących niniejszej umowy lub jeżeli **UŻYTKOWNIK** chce się skontaktować bezpośrednio z firmą **MICROAREA** z innego powodu, może tego dokonać poprzez adres znajdujący się w Artykule 1 lub poprzez stronę internetową **MICROAREA** (www.microarea.it).

Artykuł 9 (Ważność i okres obowiązywania). Niniejsza Umowa wchodzi w życie z chwilą pierwszej aktywacji i jest ważna bezterminowo, o ile zakup i **AKTYWACJA** pierwszych modułów miały miejsce przed 1 stycznia 2013 r. Natomiast w przypadku, gdy zakup lub **AKTYWACJA** nowych modułów miały miejsce po 1 stycznia 2013 r., niniejsza Umowa ma moc prawną do dnia obowiązywania odpowiedniej Umowy Aktualizacji Programu **M.L.U.** W przypadku nieważnej Umowy Aktualizacji Programu **M.L.U.**, **PROGRAM** nie pozwala na wprowadzenie danych z datą zapisu operacji późniejszą niż data wygaśnięcia Umowy Aktualizacji Programu **M.L.U.** Jednak w każdym przypadku **MICROAREA** zastrzega sobie prawo do jednostronnego rozwiązania niniejszej Umowy w dowolnym czasie, zgodnie z poniższym artykułem 13.

Artykuł 10 (Gwarancja). W zakresie dopuszczonym przez prawo **MICROAREA** nie gwarantuje funkcjonalności i dobrego stanu **PROGRAMU** w związku z operacjami przewidzianymi i określonymi w dokumentacji internetowej. Kontroli można dokonywać wyłącznie przy użyciu testów przygotowanych i przeprowadzonych przez spółkę **MICROAREA** i jej

techników. Jednoznacznie wyklucza się wszelkie inne gwarancje udzielane **UŻYTKOWNIKOWI** przez spółkę **MICROAREA** i osoby trzecie. **UŻYTKOWNIK** zgadza się na zagwarantowanie spółce **MICROAREA** ochrony przed wszelkimi roszczeniami i/lub roszczeniami osób trzecich wynikającymi z użytkowania **PROGRAMU** i jego zindywidualizowanych wersji oraz zapewnienia w razie konieczności wszelkiej pomocy, w tym również prawnej.

Artykuł 11 (Usługi MLU i kompatybilność). Wraz z akceptacją niniejszej umowy **EULA**, **UŻYTKOWNIK** akceptuje również bezwarunkowo odpłatną Umowę Aktualizacji Programu **M.L.U.**, której bieg rozpoczyna się wraz z **DATĄ WEJŚCIA W ŻYCIE**, a która będzie w pełni obowiązująca przez kolejne dwanaście miesięcy. **PROGRAM** jest sprzedawany jako zbiór modułów lub jako pojedyncze moduły z zaznaczeniem, że aby dokonać poprawnej instalacji i aktywacji muszą pochodzić z tej samej wersji. W przypadku gdy **UŻYTKOWNIK** zakupi nowe moduły, które będą pochodzić z nowszej wersji niż te wcześniej zakupione lub otrzymane wraz z aktualizacją, zobowiązany jest i je zaktualizować. Użytkownik może to zrobić bez żadnych dodatkowych świadczeń, jeżeli podpisał umowę na usługę **MLU** i jest ona aktywna. W przypadku gdy ten warunek nie jest spełniony, **UŻYTKOWNIK** ma możliwość ponownego zakupu wszystkich wymaganych modułów i zaktualizowania ich do ostatniej dostępnej wersji lub nie instalowania nowych zakupionych modułów, które nie są kompatybilne.

Artykuł 12 (Odpowiedzialność). W żadnym przypadku **MICROAREA** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie ani pośrednie szkody, uszkodzenia przypadkowe lub utracone zyski i poniesione straty przez **UŻYTKOWNIKA** i/lub osoby trzecie; za oryginalne lub późniejsze wady **PROGRAMU** i/lub jego aktualizacji w jakiegokolwiek wersji lub typie i/lub wywołane użytkowaniem lub jego brakiem. **UŻYTKOWNIK** ponosi odpowiedzialność za weryfikację rzetelności danych przetwarzanych przez **PROGRAM**. **UŻYTKOWNIK** nie może obciążyć odpowiedzialnością **MICROAREA** za sytuacje, w których usługa **DOWNLOAD** dotycząca **AKTUALIZACJI** przez Internet nie działa z pewnych powodów (oto niektóre z ewentualnych przyczyn: przesilenie sieci, black-out providera, zbyt wolne łącza internetowe itp.)

Artykuł 13 (Rozwiązanie Umowy). W przypadku naruszenia Umowy przez **UŻYTKOWNIKA** (w tym również naruszenia częściowego) spółce **MICROAREA** przysługuje prawo do przesłania **UŻYTKOWNIKOWI** pisemnego żądania usunięcia naruszenia we wskazanym terminie lub natychmiastowego stwierdzenia nieważności umowy bez szkody dla prawa do dalszego odszkodowania. **UŻYTKOWNIK** jest zobowiązany do zwrotu oryginału i wszelkich kopii **PROGRAMU** otrzymanych na podstawie niniejszej Umowy w ciągu trzydziestu dni od zawiadomienia o rozwiązaniu niniejszej Umowy bez prawa do odszkodowania lub zwrotu jakiegokolwiek kwoty z jakiegokolwiek powodu.

Artykuł 14 (Zobowiązania warunkowe). Każda wersja i typ **PROGRAMU** stanowi wyłączną własność spółki **MICROAREA** niezależnie od ważności niniejszej Umowy, jej rozwiązania i przyczyn jej rozwiązania. Zakazy i zobowiązania określone w artykułach 5 i 13 pozostaną w mocy po rozwiązaniu niniejszej Umowy.

Artykuł 15 (Modyfikacje). Niniejsza Umowa i jej treść mogą być przedmiotem modyfikacji i/lub wyłączeń wyłącznie w formie pisemnych oświadczeń podpisanych przez **UŻYTKOWNIKA**, oraz **MICROAREA**.

Artykuł 16 (Interpretacja Umowy). Wszelkie wątpliwości związane z interpretacją postanowień niniejszej Umowy będą rozstrzygane na korzyść spółki **MICROAREA**.

Artykuł 17 (Jurysdykcja). Niniejsza Umowa będzie prawnie regulowana, interpretowana i stosowana w oparciu o włoskie przepisy prawne. Wszelkie kontrowersje będą podlegać wyłącznej kompetencji Sądu właściwego dla siedziby Microarea Spa lub podmiotów zrzeszonych z firmą, z jednoznacznym wykluczeniem jakiegokolwiek innego Sądu. Podpisanie niniejszej umowy anuluje wszelkie umowy zawarte wcześniej.

Artykuł 18 (Wersja nie przeznaczona do sprzedaży). Niniejsza Umowa upoważnia **UŻYTKOWNIKA** do korzystania z **PROGRAMU** w wersji nie przeznaczonej do sprzedaży ze standardową **AKTYWACJĄ** wyłącznie w celach demonstracyjnych i wyłącznie z danymi próbnymi. Zabrania się korzystania z rzeczywistych danych przedsiębiorstwa **UŻYTKOWNIKA**. **MICROAREA** zastrzega sobie bezwzględne, niepodważalne prawo do zawieszenia i/lub unieważnienia niniejszej licencji użytkownika w dowolnym czasie wyłącznie według własnego uznania bez prawa do odszkodowania lub zwrotu jakiegokolwiek kwoty z jakiegokolwiek przyczyny.

Artykuł 19 (Wieloddziałowe Rozszerzenie). Jeżeli **PROGRAM** zawiera odpowiednie rozszerzenie o nazwie „Wieloddziałowe Rozszerzenie”, identyfikowane poprzez odpowiednią numerację seryjną (na przykład: zapis MULT w kodzie seryjnym produktu), **MICROAREA** zezwala **UŻYTKOWNIKOWI** na korzystanie z **PROGRAMU** w sposób ciągły

i zawsze na jednym **SERWERZE**, ale wykorzystując różne **BAZY DANYCH** (odziały muszą być „Połączone” lub „Kontrolowane” przez **UŻYTKOWNIKA**). Ponadto, Rozszerzenie to pozwala **UŻYTKOWNIKOWI** na zarządzanie wieloma bazami danych w oddziałach, które niekoniecznie są kontrolowane lub połączone z **UŻYTKOWNIKIEM**, ma to miejsce jedynie kiedy głównym i dominującym profilem działalności **UŻYTKOWNIKA** jest zarządzanie finansami firm zewnętrznych. (określono to w artykułach jako współpraca).

Artykuł 20 (Autonomiczne Rozszerzenie - Standalone) Jeżeli **PROGRAM** zawiera odpowiednie rozszerzenie o nazwie „Rozszerzenie Standalone” , identyfikowane poprzez odpowiednią numerację seryjną (przykład: zapis STDŁ w kodzie seryjnym produktu), **MICROAREA** zezwala **UŻYTKOWNIKOWI** na kolejną instalację licencjonowanego **PROGRAMU** wyłącznie dla jednego nieokreślonego imiennie konta użytkownika. Nie ma możliwości jednoczesnego korzystania z tego konta przez więcej niż jednego użytkownika.

Artykuł 21 (Rozszerzenie Test) Jeżeli **PROGRAM** zawiera odpowiednie rozszerzenie o nazwie „Rozszerzenie Test” , identyfikowane poprzez odpowiednią numerację seryjną (przykład: zapis TEST w kodzie seryjnym produktu), **MICROAREA** zezwala **UŻYTKOWNIKOWI** na korzystanie z **PROGRAMU** wyłącznie do testowania, z jednoczesnym dostępem dla maksymalnie dwóch użytkowników i wykorzystując wyłącznie dane licencjonowanego **UŻYTKOWNIKA**. Operowanie na danych należących do firmy, ale innych niż wskazane w licencji jest surowo zabronione.

Artykuł 22 (Rozszerzenie Backup) Jeżeli **PROGRAM** zawiera odpowiednie rozszerzenie o nazwie „Rozszerzenie Backup” , identyfikowane poprzez odpowiednią numerację seryjną (przykład: zapis w kodzie seryjnym produktu), **MICROAREA** zezwala **UŻYTKOWNIKOWI** na korzystanie z zapasowej instalacji wyłącznie w momencie i na czas, w którym serwer, zgodny z licencją, nie działa. Operowanie na danych należących do firmy, ale innych niż wskazane w licencji jest surowo zabronione.

Artykuł 23 (Korzystanie z EasyBuilder) Jeżeli oryginalną wersję **PROGRAMU** opublikowanego przez Microarea zmodyfikowano wykorzystując środowisko programistyczne o nazwie „Easybuilder”, wówczas taka modyfikacja może być wykorzystana wyłącznie jeżeli była wykonana i zainstalowana z datą wcześniejszą niż data wygaśnięcia umowy MLU w odniesieniu do tego **PROGRAMU**.